

Universal Declaration of Human Rights - Mazahua Central

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

JÑA 'A YO PJOSU/ TEXE YE TĒ'E NUYO KANRA/ A XESE NE XOÑIJOMU

PJURU/

Panru/ji k'u/ mara mimiji na joo texe yo nte'e in dya ra chunji, numa so'o k'u/ ra mamu/ji k'u/ ri chjekjoji texezgoji.

Panru/ji k'u/ ma dya ri pjechiji texto yo jña'a nuyo nrra pjosu/ ye nte'e, nudyama so'o k'u/ ra potr'u/ji yo in Kjuarma; ngek'ua nesta nura mbaraji k'u/ ye nte'e, ma sa/ja/ kja ne xoñi jomu/, na kjuana k'u/ rambesi nura zi'i, ra so'o mamu/ nu in jña'a ñeje ra eme nu K'inchí angeze.

Panru/ji k'u/ nuyo jña'a yo pjosu/ ye nte'e ximi nesta ra k'uatru/ kja xiskuama, ngek'ua dya ra chu'unji.

Panru/ji k'u/ nesta ra mimi na jo'o texto ye tr'ajñiñi.

Panru/ji k'u/ yo jñiñi ye jmu/ kja nu tr'angumu/ a xoñijomu/, o dyu/ u/ji ye jña'a kja naja xiskuama, jango mamu/ yo nrra pjosu/ yo nte'e ñeje mamu/ k'u/ yo b'ezo ñe ye nrrixo chjetroji, kjana xits'iji k'u/ ra mbox k'u/ji nura jok'u/ji jango ri mimiji nu padya.

Panru/ji k'u/ nuyo nrrajñiñi yo o jmu/ kja nu tr'angumu/ kja xoñijomu/, ngek'ua ra mbosu/ji texto yo b'ezhi ñeje yo pjosu/ ye nte'e.

Panru/ji k'u/ nu k'inchijiyo nu pjosu/ yo b'ezo nrra na kjuana ngek'ua ra dyatrajiyo.

Nu jmunte nu tr'angumu/ mamu/

Nu Jña'a yo Pjosu/ Texe ye TĒ'E nuyo Kanra/ a xese ne Xoñijomu/ ngeje k'uatru/ k'u/ yo jñiñi ra mimiji na jo'o, ngek'ua ye nte'e ñeje yo ngumu/ nesta k'u/ ra mbara yo, ga kjaba ra so'o ra jichi texto yo d'ieb'e panru/ji, k'u/ nuzgoji ri chjekjoji ra jandaji na jo'o yo in kjuarmaji yo na mimi yo nañ'io e jñiñi.

PEZHE D'AJA (1)

Texe yo nte'e chjetrjoji, angezeji ximi xo'o/ji ñeje k'inchiji, nesta ra ngara na jo'o k'o dyaja e nte'e.

PEZHE YEJE (2)

Texe yo nte'e chjejutrjoji nza kja ga mamu/ kja na Xiskuamana, zo yo dyaja b'ezo ri nañ'io yo in nze'e, zo ri nrixo, zo ri nañ'io nu in jña'a, o ye eme nu mizhokjimi, o yo dya yo pesi.

Ximi, dya so'o nu ra juantrjoji ye nte'e nuyo kja dadyo e ts'ibepji, o na mimi nu juemetrjo e jñiñi zo ri na nojo o ri ts'ik'etrjo.

PEZHE JÑI'I (3)

Texe yo b'ezo o nrrixo so'o ra ngara ñeje ra nok'u/ ximi ra mbosu/ji.

PEZHE NZIYO (4)

Dyakjo soo ra yab'uʃji o ra zad'uʃji, nzakja ga xits'iji nu xiskuamana.

PEZHE TS'ITS'CHA (5)

Dyakjo soo ra dye'eji, nudya yo dya nan jo'o.

PEZHE ÑANTO (6)

Texe yo ntɛ'e, jango nzhoduʃ, dya so'o ra ngontr'uʃji kja pjuʃ.

PENZHE YENCHO (7)

Chjetroji texe kja xiskuama yo pjoxkuʃji, texezgoji ra soo ra mboxk'uʃji nzakja ga xits'iji na kjuamana.

PEZHE JÑINCHO (8)

Texe b'ezo o nrrixo pesi yo mboste kja xiskuama, nujua jango ra ts'apuʃji yo oruʃ, nzakja nu kjuama yo ri pesigoji ye Me'bonrro.

PEZHE NZHINCHO (9)

Dya kjo soo ra zuʃuʃji o ra ngontr'uʃji kja pjuʃ.

PEZHE D'YECH'A (10)

Texe b'ezo o nrrixo soo ra mbosuʃji, k'uʃ ga chjetroji jango ga dyaʃr'apuʃji nu jojña'a, nzakja na mamuʃ nu xiskuama, nu ximi nesta ra xoruʃ ye b'ota.

PEZHE D'YECH'A D'AJA (11)

1. Texe b'ezo o nrrixo so'o k'uʃ ra mbosuʃji ma jyasuʃji k'uʃ pjekjo o ts'a, ximi nesta ra jñanrra yo dyant_e jango ga pjendioji.

2. Dyz kjo soo ra jyaʃaʃji nuyo dya o ts'a, ga kjabā mamuʃ yo jñagoji ñeje nuna xiskuamana. Ximi dya kjo pje nrri ra ts'apuʃji ma pjekjo o mbonuʃ.

PEZHE D'YECH'A YEJE (12)

Dya kjo soo pjekjo ra ma xipjiji kja in nzumuʃ, yo in ntɛ'e o jango na mimi nuyo nguechjene. Texe yo b'ezo o nrrizo soo ra mbosuʃjima.

PEZHE D'YECH'A A JÑI'I (13)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʃ ra nzhoduʃ o ra jyabā in ngumuʃ jango nee angeze.

2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʃ ra mbedye jango nee angeze, kja ra nzhoguʃ ma nee.

PEZHE D'YECH'A NZIYO (14)

1. Ma jod'uʃji, texe b'ezo o nrrixo soo k'uʃ ra jyod'uʃ kjo ra mbosuʃ, kja jñiñi jango ra nee.

2. Nudya nu mboxte, dya kjo soo ra nguatuʃ, ma d'a ntɛ'e pjekjo o ts'a, ngeje nu mamuʃ na ngumuʃ xoñi jomuʃ.

PEZHE D'YECH'A TS'ITS'CHA (15)

1. Texe b'ezo o nrrixo nesta d'a mejomʉ/.
2. Dya kjo soo k'uʉ/ ra ngupʉʉji nu mejomʉ/ nu o juanuʉ/, o ra nee ra mbot'uʉʉʉ/.

PEZHE D'YECH'A ÑANTO (16)

1. Ya b'ezo ñeje ye nrrixo, ma a ma te'ejí, soo k'u ra chjuntuʉji in dya kjo so ra mamʉ/ k'uʉ/ iyo, ga kjaba ra mbesiji yo neeji, zo ra nguarʉ/ nu chjuntuʉ/.
2. Ngetrjo ma ra nee yo tr'ii nuyo ra chjunt'uʉ/ soo k'uʉ/ ra ts'ajima.
3. Nu chjuntuʉ/ ngeje nu nrra pjosuʉ/ nuyo jñiñi ngek'ua nesta k'uʉ/ xira mbosuʉʉjidyayo.

PEZHE D'YECH'A YENCHO (17)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ ra mbes'i na ts'ik'e jomʉ/ o na punkjuʉ/.
2. Dya kjo soo ra nrrenbiji in jomʉ/.

PEZHE D'YECH'A JÑINCHO (18)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ ra ngichi yo ra nee, k'uʉ/ ra ma kja nits'imi nu ra juajnuʉ/; ximi soo k'uʉ/ ra pot'uʉ/ nu in nits'imi o mizhokjimi, zo ri d'ats'e o ri kjuleji, pa ra jichiji, ra ts'aji ñeje ra jandaji.

PEZHE D'YECH'A NZHINCHO (19)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ mamʉ/ yo k'inchí, nudyanu ximi pjosuʉ/ ngek'ua dya kjo pje ra xipji ma ra mamʉ/ nuyo ngichi angeze nujua jango ra nee.

PEZHE DYOTE (20)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ ra jumruʉ/ ko yo dyaja e nte'e.
2. Dya kjo soo k'uʉ/ ra nrrutr'uʉ/ kja yo jmurʉ/.

PEZHE DYOTE D'AJA (21)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ ra juajnuʉ/ nuyo in xota kja in jñiñi, ra ts'ase o ra o kjokjo ra nrraʉʉ/.
2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ ximi ra juanuʉʉji angeze ngek'ua ra ts'a e sota kja in jñiñi.
3. Nunu ra mamʉ/ nu jñiñi ngejedyanu na kjuanuʉ/, ngek'ua ga kjaba ma ra juanuʉʉji yo jmu, soo nu ra tsaji jango ga neeji angezeji.

PEZHE DUOTE YEJE (22)

Texe b'ezo o nrrixo nujua na mimi kja d'a jñiñi soo k'uʉ/ ra mimi na jo'o, ga kjaba nu jñiñi jango o te'e, ximi nesta nu ra mbosuʉ/ angeze ngek'ua dya kjo ra chunb'i ximi nesta ra unu b'epji, in ra jyabaʉ/ e ngumuʉ/ jango ra ma eñe.

PEZHE DYOTE JÑI (23)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʉ/ ra pepji, ximi soo nu ra juajnuʉ/ jango nee k'uʉ/ ra pepji ngek'ua ra nrro na jo'o.

2. Texe b'ezo o nrrixo, dya nesta ra juanuʼji, ngek'ua ra ngontr'uʼji yo merio.

3. Texe b'ezo o nrrixo yo pepji, nesta ra nrroji na jo'o, ga kjabá ra so'o ra unuʼ k'uʼ ra zi'i yo in tē'e, ximi ra mbosuʼ nu i jñiñi ma ra b'ezhi.

4. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra jmuruʼji jango na pepji ngek'ua ra pjendio yo nrra pjosuʼji.

PEZHE DYOTE NZIYO (24)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra soya, in ra ts'a nu ra nee, ximi ra pezheji yo zuhuʼ ma pepji kjana ra ngontr'uʼji ma ra soya.

PEZHE DYOTE TS'ITS'CHA (25)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra mimi na jo'o, nu nrra ra mbosuʼ yo in tē'e, nu nesta ra dyaʼtr'aʼ, nu ra ñoñuʼji, nu ra jye'e b'ito, nu in ngumuʼ ñeje texto yo nrra b'ezhi; ximi soo k'uʼ ra mbosuʼji ma dya ri pepji, ma ri sodye, ma pjekjo ri so'o, ma ri d'ase, ma a ri pale o ma otrjo k'uʼ ri ju'u pa ra mimi.

2. Nuyo nana ñeje yo ts'itr'i ngeje yo nrra nesta k'uʼ ra pjosuʼji. Texto yo kja ts'ilele nuyo sii in tara o iyo, ximi chjetrjoji kja yo dyaja.

PEZHE DYOTE ÑANTO (26)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra xoruʼ. Nu xoruʼ dya ra ngontr'ujinu ma ngeje k'uʼ kja pjuʼruʼjitrjo. Nu xoruʼ ne pjuʼruʼ ngeje nu na kjuana. Kjana yo dyaja ye a nojoji ri ts'a texeyoji; ma ra neji ra nguaruʼji nu xonpute o dyate ra chjetrjoji kja textoji ma a nrroji.

2. Nu xoruʼ ngeje nu kja n'uʼ texe yo ntē'e ra jonteji ximi kja k'uʼ ra mimi na jo'o nza kja kjuarmaji; ra ts'a nu k'inchí ñeje k'uʼ dya ra chu'u yo jñiñi ñeje ra mimi na jo'o yo tē'e ye jñatrjoji ximi ra pjuʼruʼ yo kja nu ngumuʼ yo pjosuʼ texe ye jñiñi yo kahr'a a xese nu xoñijomuʼ.

3. Nuyo tara soo k'uʼ ra juajnuʼ pjembe yo xoruʼ yo ra jichiji yo in chi'i.

PEZHE DYOTE YENCHO (27)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra juajnuʼ yo nrra mamuʼ k'uʼ ra mbos'uʼ k'uʼ ra mbara nuyo b'ub'uʼji kja jñiñi, ga kjabá na kjuana k'uʼ ran teji.

2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra nrro merio o ra mbaraji ma dyopjuʼ e b'epji, nu dyopjuʼ angeze.

PEZHE DYOTE JÑINCHO (28)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'uʼ ra mamuʼ jango nee k'uʼ ra mimi kja in jñiñi o kja xoñijomuʼ nzakja ga mamuʼ kja na xiskuamana.

PEZHE DYOTE NZHINCHO (29)

1. Texe b'ezo o nrrixo panruʼ k'uʼ nu in jñiñi ngeje nu nrra nesta ngek'ua ra mbesi yo nesta.

2. Nu nra nestaji nge k'uʼ ra kjaji yomasi ri neeji, texe e ntē'e nesta k'uʼ ra ts'a yo mamuʼ nu skuama ga kjanu ra mbaruʼ ja ga mimi in jango ga ne'e yo in dyojui ñeje ga jñanrruʼ na jo'o texto yo jaraʼ a xes'e nu xoñi jomuʼ.

3. Nudyayo nrra pjosuʼ ye ntē'e dya soo, k'uʼ ra kjaji ma dya ri panruʼji nu mamuʼ nu ngumuʼ nu pjosuʼ ye ntē'e yo kahr'a a xese nu xoñi jomuʼ.

PEZHE JÑITE (30)

Nu xiskuamana so'o k'u/ ra ts'a texto yo jñiñi yo jara/ a xese nu xoñijomu/ o ye nte'e, ngek'ua ra soo ra ts'aji ye ts'ibepji nu ra mbosu/ texe ye te'e nza kja ga mamu/ na xiskuamana.
